

SVEN®

Portable Speaker System
with Bluetooth and FM-radio

USER MANUAL



PS-420

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!**COPYRIGHT**

© SVEN PTE. LTD. Version 2.0 (23.01.2023).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

CONTENTS

| | |
|------------------|----------|
| ENG | 2 |
| RUS | 8 |

BUYER RECOMMENDATIONS

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

APPLICATION

SVEN PS-420 portable multimedia speaker system with Bluetooth and FM-radio is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in Internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching. FM-tuner and the player with USB-flash and micro SD-cards are included.

Technical support is on www.sven.fi.

PACKAGE CONTENTS

- Speaker system — 1 pc
- 3.5 mm mini-jack to 3.5 mm mini-jack signal cable — 1 pc
- USB to micro USB power cable — 1 pc
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

SPECIAL FEATURES

- Wireless signal transmission via Bluetooth
- Wireless connection of two speakers to one source (TWS)*
- Soft-touch coating
- USB-flash and microSD card playback support
- LED display
- FM radio
- Passive speakers for deep and powerful bass
- AUX input for connecting to an audio source

Speaker system description

- ① MODE: switching modes button: Bluetooth/Radio/Player/LINE IN (short pressing); ON/OFF the service signals (long pressing)
- ② EQ: EQ mode switch button;
- Return to default settings (long pressing)
- ③ Vol-: volume decrease button
- ④ Vol+: volume increase button
- ⑤ REP/CH: button for switching between stations or frequency (in Radio mode); Storing a frequency in Radio (FR) mode (long pressing); Disconnect from device (long pressing in Bluetooth mode); Repeat mode selection button (in the Player mode);
- ONE — repeats the current track;
- RAND — play tracks in the random order;
- ALL — plays all tracks in the sequential order
- ⑥ Previous track (short pressing in Player and Bluetooth mode); Navigation on the track (long pressing in Player mode); Search of previous station (long pressing in Radio(FR) mode); Previous track/station (in Radio mode)
- ⑦ Play/Pause button (in Player and Bluetooth mode); Start/Stop auto scan (long pressing in Radio mode); Mute (short pressing in Radio mode)
- ⑧ Next track (short pressing in Player and Bluetooth mode); Navigation on the track (long pressing in Player mode); Search of next station (long pressing in Radio(FR) mode); Next track/station (in Radio mode); Connecting an additional speaker (long pressing in Bluetooth mode)
- ⑨ Display
- ⑩ Microphone
- ⑪ DC 5V: micro USB jack for charger connecting, the USB port of laptop/PC
- ⑫ Indicator

* only for models with production date from 04.2021

- ⑬ ON/OFF: POWER button
- ⑭ USB: USB-flash card slot
- ⑮ TF CARD: micro SD card slot
- ⑯ AUX: 3.5 mm mini-jack for audio signal connecting (phone, MP3 player, etc.)

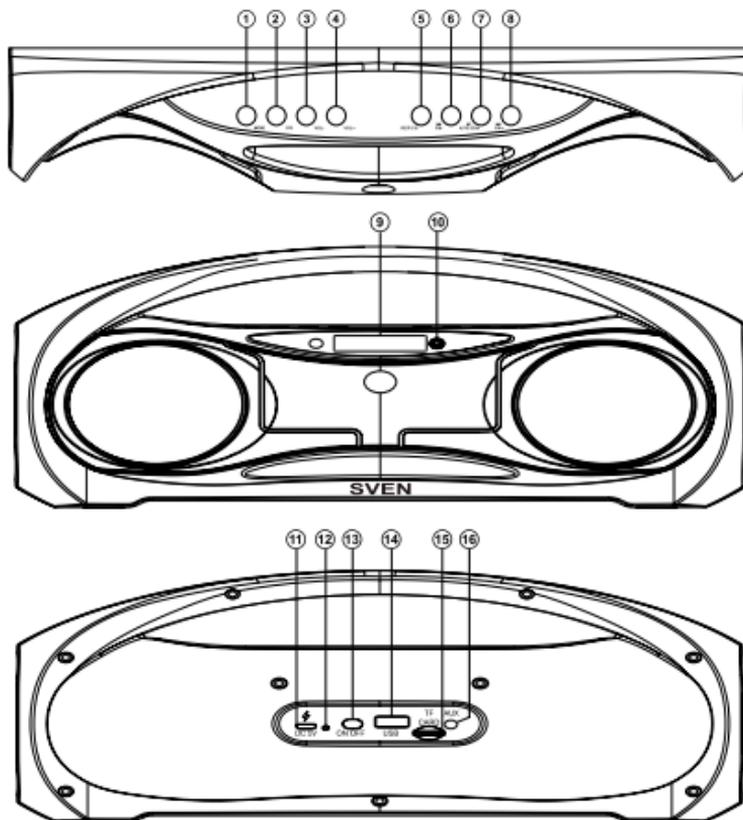


Fig. 1.

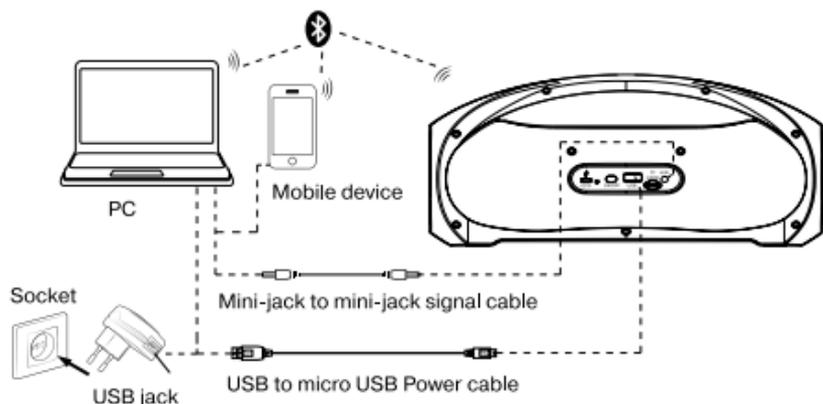


Fig. 2. Connection diagram

CONNECTION AND OPERATION

Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.

Speaker system battery charging

• Connect speaker system to a USB port of PC or USB charger using micro USB to USB cable (included). During battery charging the indicator  is red. Indicator  goes out when the battery is charged.

• The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

OPERATION MODES

Bluetooth mode

• Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.

• Turn on the speaker system Bluetooth mode — press button MODE  several times until display shows «bt» inscription.

• It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). «SVEN PS-420» message will be displayed on the screen which is to be connected to*.

• When connection is successful, there will be a short beep and the indication of the search mode on speaker system is over**.

* You might have to enter «0000» code to connect some models of devices via Bluetooth.

** If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name «SVEN PS-420» and the «connect» command on the source.

Radio mode

Turn on the speaker system — press button MODE ① several times until the display shows the station frequency. Long-term pressing button ⑦ activates auto search mode. After scanning completion, the first scanned radio station will start to operate automatically. With buttons ② and ③ select a desired radio station.

Player mode

Attention! The file system of a micro SD carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB.

It is not recommended to use the micro SD Ultra Speed.

The system will enter the Player mode automatically when a carrier (USB flash or SD card) is connected to corresponding ports. Use button g to switch between Play / Pause modes. You can control tracks by using buttons f (previous track) and h (next track).

The use in the wired mode (LINE IN)

Speaker system can be used as an external device for amplifying any audio source with a 3.5 mm output mini-jack. To do this, connect a cable mini USB, plug 3.5 mini-jack to the audio input AUX.

Connecting an additional speaker

(Only for models with date of production from 04.2021.)

For model PS-420 you can connect an additional speaker (Bluetooth mode only):

1. If one of the speakers are connected to the source via Bluetooth:

- Turn on the second speaker in Bluetooth mode. It must be in search mode.
- On the speaker, which is connected to the signal source, you must activate the TWS search by long pressing the ►► (FM +) button. The second column will be connected within 10 seconds.

2. If the source is not yet connected to the speaker via Bluetooth:

- Both speakers must be turned on in Bluetooth mode and in search mode.
- On any of the speakers, you need to activate the TWS search by long pressing the ►► (FM +) button, the second speaker will connect automatically, after which you can connect the signal source.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Parameter, measurement unit | Value |
|------------------------------|-----------------------|
| Frequency range, Hz | 100–20 000 |
| Output power (RMS), W | 12 (2 × 6) |
| Speaker diameter, mm | Ø 75 |
| Bluetooth supported profiles | HSP, HFP, A2DP, AVRCP |
| Battery capacity, mA*h | 1800 |
| Power supply | USB = 5 V |
| Weight, g | 1000 |
| Dimensions, mm | 320 × 156 × 120 |

Notes. *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© SVEN PTE. LTD. Версия 2.0 (23.01.2023).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждение, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|-----------|---|
| ENG | 2 |
| RUS..... | 8 |

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

НАЗНАЧЕНИЕ

Портативная акустическая система с Bluetooth и FM-радио SVEN PS-420 предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранному языкам. Имеется встроенный FM-тюнер и проигрыватель с USB-flash и micro SD-карт памяти.

**Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

Руководство по эксплуатации

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Акустическая система — 1 шт.
- Сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack — 1 шт.
- Кабель питания USB к micro USB — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

ОСОБЕННОСТИ

- Передача сигнала по Bluetooth
- Беспроводное подключение двух колонок к одному источнику звука (TWS)*
- Soft-touch покрытие
- Воспроизведение музыки с USB flash и microSD карт памяти
- LED дисплей
- FM-радио
- Глубокий бас благодаря пассивным излучателям
- Вход AUX для подключения источника звука

Устройство AC

① MODE: переключение режимов работы: Bluetooth/FM-радио/Проигрыватель/LINE IN (короткое нажатие);

Включение/выключение служебных сигналов (длительное нажатие)

② EQ: кнопка включения режима эквалайзер;

Сброс аудионастроек (длительное нажатие)

③ Vol-: кнопка уменьшения уровня громкости

④ Vol+: кнопка увеличения уровня громкости

⑤ REP/CH: кнопка выбора режима переключения между станциями или частотой (в режиме FM-радио);

Сохранение частоты в режиме Радио(FR) (длительное нажатие);

Разрыв соединения с источником в режиме BT (длительное нажатие);

Кнопка выбора режима повтора (в режиме Проигрывателя):

ONE — повтор текущего трека;

RAND — воспроизведение треков в случайном порядке;

ALL — воспроизведение всех треков в последовательном порядке

⑥ Переход на предыдущий трек (короткое нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth);

Навигация по треку (длительное нажатие в режиме Проигрывателя);

Поиск предыдущей станции в режиме Радио (FR) (длительное нажатие);

Переход на предыдущую станцию/частоту (в режиме FM-радио)

⑦ Кнопка Воспроизведение/Пауза (в режиме Проигрывателя и Bluetooth);

Автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио);

Выключение звука (короткое нажатие в режиме FM-радио)

⑧ Переход на следующий трек (короткое нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth);

Навигация по треку (длительное нажатие в режиме Проигрывателя);

Поиск следующей станции в режиме Радио (FR) (длительное нажатие);

Переход на следующую станцию/частоту (в режиме FM-радио);

Подключение дополнительной AC в режиме Bluetooth (длительное нажатие)

⑨ Дисплей

* только для моделей с датой производства с 04.2021

- Ⓜ Микрофон
- Ⓝ DC 5V: разъем micro USB для подключения AC к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК
- Ⓟ Индикатор
- Ⓡ ON/OFF: кнопка включения/выключения AC
- Ⓢ USB: разъем для подключения USB-flash
- Ⓣ TF CARD: разъем для подключения micro SD
- Ⓤ AUX: разъем 3,5 мм mini-jack для подключения аудиосигнала (телефон, MP3 плеер и т.п.)

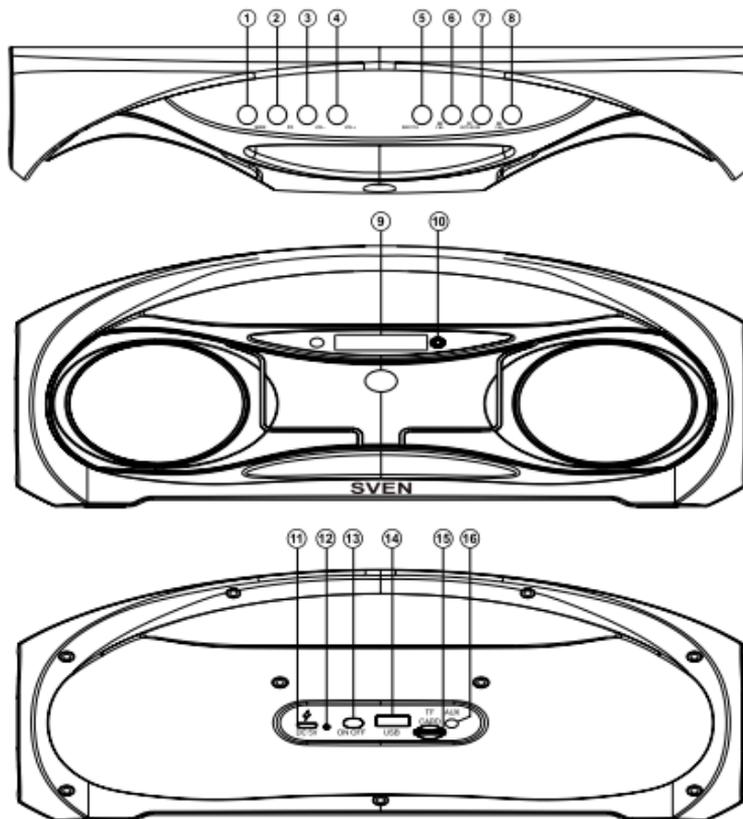


Рис. 1.

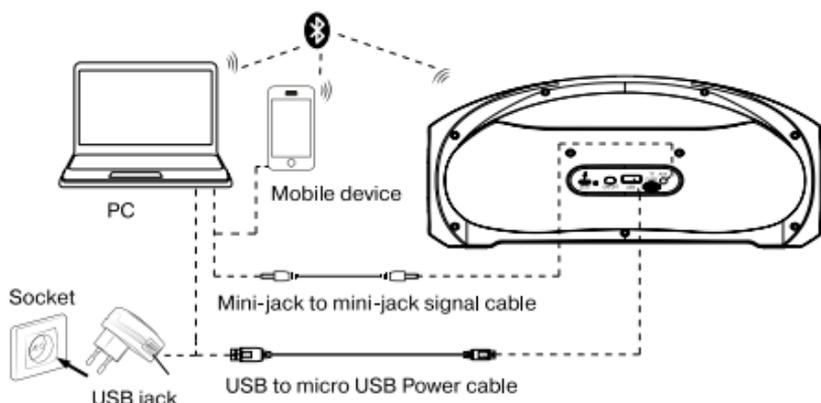


Рис. 2. Схема подключения

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.

Зарядка аккумулятора AC

• Подсоедините AC к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля micro USB к USB (из комплекта). При зарядке индикатор  горит красным цветом. Индикатор  гаснет, если аккумулятор заряжен.

• В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Режим Bluetooth

• Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить AC без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.

• Включите AC в режим Bluetooth – нажмите кнопку MODE а несколько раз, пока на дисплее не отобразится надпись «bt».

• На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-420», с которым необходимо установить соединение*.

• При удачном подключении в AC раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска прекращается**.

* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуются ввести код «0000».

** Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-420» и команду «подключиться» на источнике сигнала

Режим Радио

Включите AC в режиме радио — нажмите кнопку MODE ① несколько раз, пока надисплее не отобразится частота радиостанции. Долговременное нажатие кнопки ② активирует режим автопоиска. После завершения сканирования автоматически включится первая найденная радиостанция. Кнопками ③ и ④ выберите нужную радиостанцию.

Режим Проигрывателя

Внимание! Файловая система носителя micro SD — FAT32. Максимальный объем 32 Гб. Не рекомендуется использовать micro SD Ultra Speed.

При установке USB-flash или micro SD-носителя в соответствующий слот при включенной AC, воспроизведение начнётся автоматически. С помощью кнопки g переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками f (предыдущий трек) и h (следующий трек) можно управлять треками.

Использование в проводном режиме (LINE IN)

AC может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Для этого нужно подключить кабель 3,5 mini-jack к аудиовходу AUX.

Подключение дополнительной AC

(только для моделей с датой производства с 04.2021)

К моделям PS-420 можно подключить дополнительную AC (только в режиме Bluetooth):

1. Если одна из AC уже подключена к источнику сигнала по Bluetooth:
 - Включите вторую AC в режим Bluetooth. Она должна находиться в режиме поиска.
 - На AC, которая подключена к источнику сигнала, необходимо активировать поиск TWS по длительному нажатию кнопки ►| (FM+). Вторая колонка подключится в течении 10 сек.
2. Если источник еще не подключен к AC по Bluetooth:
 - Обе колонки должны быть включены в режиме Bluetooth и быть в режиме поиска.
 - На любой из колонок нужно активировать поиск TWS по длительному нажатию кнопки ►| (FM+), вторая AC подключится автоматически, после чего можно подсоединить источник сигнала.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Характеристики и ед. измерения | Значение |
|----------------------------------|-----------------------|
| Частотный диапазон, Гц | 100–20 000 |
| Выходная мощность (RMS), Вт | 12 (2 × 6) |
| Диаметр динамика, мм | Ø 75 |
| Поддерживаемые профили Bluetooth | HSP, HFP, A2DP, AVRCP |
| Ёмкость аккумулятора, мА * ч | 1800 |
| Питание | USB = 5 V |
| Вес, г | 1000 |
| Размеры, мм | 320 × 156 × 120 |

Примечания. Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

For Notes/Для заметок

For Notes/Для заметок

Portable Speaker System
with Bluetooth and FM-radio

SVEN®

Model: PS-420

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahdentie 15, 48310, Kotka, Finland.

Модель: PS-420

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi. Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



3V0123

PS-420